

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 51 (1933)
Heft: 261

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Dienstag, 7. November
1933

Berne
Mardi, 7 novembre
1933

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LL. Jahrgang — LI^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporto economico

N^o 261

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnements Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonnetzeile (Ausland 65 Cts.).

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix
du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.).

N^o 261

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handels-
marken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di com-
mercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Allgemein Wichtiges aus dem Prospekt für die Beteiligung an der Schweizer Muster-
messe 1934. — Quelques indications importantes détachées du prospectus en vue de la
participation à la Foire Suisse d'Echantillons de 1934. / Postüberweisungsdienst mit
dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Anrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des vom Grundbuchamt Basel-Stadt am 21. Februar
1931 in Sektion VIII auf Parzellen 78 und 79 eingetragenen Inhaberschuld-
briefes über Fr. 50,000, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes
des Kantons Basel-Stadt vom 21. Oktober 1933 wird der allfällige Inhaber
hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, also bis 25. Oktober 1934,
der Unterzeichneten vorzuweisen, ansonst derselbe nach Ablauf der Frist
für kraftlos erklärt wird. (W 476^a)

Basel, den 23. Oktober 1933.

Zivilgerichtsschreiberei Basel,
Prozesskanzlei.

Es wird vermisst: Gült Fr. 5000, angegangen 1. August 1883, ohne Vor-
gang, errichtet von Vinzenz Gloggnier, lastend auf Haus Nr. 85, Herten-
steinstrasse 46, in Luzern, der Fr. Henriette Gloggnier.

In Anwendung von Art. 870 des Z. G. B. wird der unbekannte An-
sprecher dieser Gült aufgefordert, sich innert Jahresfrist unter Vorlage des
Titels bei der unterzeichneten Amtsstelle zu melden, ansonst der Titel kraftlos
erklärt wird. (W 504^a)

Luzern, den 6. November 1933.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:
Glanzmann.

Der allfällige Inhaber der vermissten Inhaber-Obligation Nr. 582687 für
Fr. 1000 der Zürcher Kantonalbank in Zürich, datiert 13. September 1928,
verzinslich zu 4% %, mit Halbjahreszinnscheinen ab 20. Oktober 1933 bis
20. Oktober 1934, wird aufgefordert, diesen Titel binnen 3 Jahren von heute
an auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der
Frist würde der Titel samt den Zinnscheinen als kraftlos erklärt werden.

Zürich, den 6. November 1933. (W 503^a)

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, sommons le dé-
tenteur inconnu de la cédula hypothécaire de fr. 3000 souscrite par Delles. Ber-
tha et Hélène Mahni, à Cortébert, en faveur de la Caisse d'épargne du district
de Courtelary, inscrite au registre foncier de Courtelary le 23 décembre 1927,
à Série Ig, n^o 5297, et grevant, en 1^{er} rang, l'immeuble Sect. A, n^o 208, de
Cortébert, de produire cette cédula, dans un délai de un an, dès la première
publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du com-
merce, au greffe du Tribunal du district de Courtelary, faute de quoi l'annu-
lation en sera prononcée. (W 498^a)

Courtelary, le 1^{er} novembre 1933.

Le président du Tribunal:
Jacot.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Immobilien Genossenschaft. — 1933. 30. Oktober. Die Ge-
nossenschaft Sonneneck, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 177 vom 1. August 1929,
Seite 1586), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Bahnhofstrasse 57 c, in
Zürich 1, bei Johann Geser.

Immobilien Genossenschaft. — 30. Oktober. Die Genossen-
schaft Limmatquai, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 269 vom 17. November 1926,
Seite 2009), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Bahnhofstrasse 57 c, in
Zürich 1, bei Johann Geser.

Pharmazeutische Produkte usw. — 3. November. Unter
der Firma Parasana A.-G., hat sich mit Sitz in Zürich am 30. Oktober
1933 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Die
Gesellschaft bezweckt den Handel, den Vertrieb und eventuell die Fabrikation
von pharmazeutischen Produkten jeder Art. Das Aktienkapital
beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien zu
Fr. 500 nominell. Die Bekanntmachungen erfolgen in den gesetzlich vorge-
schriebenen Fällen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt.
Dem Verwaltungsrat, dessen Mitgliederzahl durch die Generalversammlung
festgesetzt wird, gehört zurzeit an: Dr. Hans Balmer, Kaufmann, von
Bern, in Zürich, mit Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Uraniastrasse 31,
in Zürich 1 (bei Dr. H. Balmer).

3. November. Unter der Firma Stempel- und Gravieranstalt A.-G.,
hat sich mit Sitz in Zürich am 30. Oktober 1933 auf unbeschränkte Dauer
eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Betrieb einer Gravier-
anstalt, die Fabrikation von Stempeln und Schablonen, der Handel mit
entsprechenden Artikeln und die Tätigkeit aller damit im Zusammenhang
stehender Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 12,000, eingeteilt in
24 auf den Namen lautende voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Offizielles
Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamts-
blatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die
Gesellschaft nach aussen; die Verwaltungsratsmitglieder sowie ein allfälliger
Geschäftsführer führen Einzelunterschrift namens der Gesellschaft. Ein-
ziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Frau Martha Köppl
geb. Bietenhader, Hausfrau, von Schaffhausen, in Zürich. Geschäftslokal:
Limmatquai 32, Zürich 1.

3. November. Ausstellungs- & Sporthallen A.-G. Aspa, in Zürich (S. H.
A. B. Nr. 156 vom 7. Juli 1933, Seite 1659). In ihrer ausserordentlichen
Generalversammlung vom 31. Oktober 1933 haben die Aktionäre die Reduk-
tion des Aktienkapitals von bisher Fr. 50,000 auf Fr. 5000 beschlossen
durch Abschreibung des Nominalbetrages der 50 Aktien von Fr. 1000 auf
Fr. 100. § 3 der Gesellschaftsstatuten wurde entsprechend abgeändert. Es
beträgt das Aktienkapital der Gesellschaft also nun Fr. 5000, zerfallend
in 50 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 100. Infolge
behördlich vorgenommener Aenderung der Strassenbezeichnung und Häuser-
nummerierung befindet sich das Geschäftslokal der Gesellschaft nun Limmat-
quai 4, in Zürich 1.

Elektrische Schweissmaschinen usw. — 3. November. Die
Kommanditgesellschaft unter der Firma H. A. Schlatter & Co., in Zürich 1
(S. H. A. B. Nr. 132 vom 9. Juni 1933, Seite 132), verzehrt als nunmehrige
Geschäftsnatur: Fabrikation von und Handel in elektrischen Schweiss-
maschinen und Lichtbogen-Schweissanlagen sowie Schweisselektroden;
Vertretungen und Handel in Maschinen, Apparaten und Artikeln für die
gesamte Drahtindustrie. Das Geschäftslokal befindet sich infolge behörd-
licher Hausnummerierung nunmehr: Limmatquai 92 (Bell-Haus).

3. November. Konsumverein Wetzikon und Umgebung, in Wetzikon
(S. H. A. B. Nr. 204 vom 2. September 1930, Seite 1805). Hermann Jörg
ist aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgeschieden; dessen Unter-
schrift ist erloschen. Gottlieb Schippert, bisher Beisitzer, ist jetzt Aktuar,
und neu wurde als Beisitzer in den Vorstand gewählt: Emil Hirzel, Land-
wirt, von Wetzikon, in Robank-Wetzikon. Präsident oder Vizepräsident
zeichnet mit dem Aktuar kollektiv und der Verwalter einzeln.

Verwaltung von Vermögenswerten usw. — 3. November. Die
Dorlana A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 171 vom 27. Juli 1931, Seite 1642),
Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw., hat ihr Ge-
schäftslokal verlegt nach Bahnhofstrasse 5, in Zürich 1 (bei Dr. G. Edlin).

Radioapparate. — 3. November. Die Firma Walter Treutlein, in
Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1933, Seite 1438), Handel
in Radioapparaten und Zubehör, Reparaturen, hat ihr Geschäftslokal ver-
legt nach Tössfeldstrasse 27, in Winterthur 1.

3. November. Die Valvoline-Oel Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H.
A. B. Nr. 109 vom 12. Mai 1930, Seite 1010), verzehrt als nunmehrige Ge-
schäftslokal Limmatquai 1, in Zürich 1.

Handelsgeschäfte aller Art. — 3. November. Die Genossenschaft
Albis, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 217 vom 17. September 1923, Seite 1769),
verzehrt als nunmehrige Geschäftslokal Sihlstrasse 17, in Zürich 1.

3. November. Die Intercontinental, Allgemeine Versicherungs-Akten-
gesellschaft in Lq., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 153 vom 4. Juli 1930, Seite
1418), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Obstgartenstrasse 18, in Zürich 6.

Immobilien-Verwaltung. — 3. November. Inhaber der Firma
Plus Bruhin, in Zürich 1 ist Pius Bruhin, von Wangen (Schwyz), in Zü-
rich 1. An- und Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften.
Waisenhausstrasse 12.

Radioapparate. — 3. November. Inhaber der Firma Erich Mennen,
in Zürich 2, ist Erich Mennen, deutscher Staatsangehöriger, in Männedorf,
Handel in Radioapparaten und Zubehör. Bederstrasse 82.

Konditorei-Bedarfsartikel. — 3. November. Inhaber der Firma **Gustav Wolgast**, in Zürich 3, ist Gustav Wolgast, von Zürich, in Zürich 3. Handel in Konditorei-Bedarfsartikeln. Bertastrasse 15.

Rohseidenagentur usw. — 3. November. Die Firma **Quattrini & Grob**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 93 vom 22. April 1932, Seite 977), Rohseidenagentur und Vertretungen in Textil-Rohmaterialien, Gesellschafter: Plinio Quattrini und Theodor Grob-Lynott, ist infolge Aufgabe der Gesellschaft und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

4. November. Aktiengesellschaft unter der Firma **Società Finanziaria Assicurativa** mit Hauptsitz in Mailand und Filiale in Zürich unter der Firma **Società Finanziaria Assicurativa Milano, Succursale di Zurigo** (S. H. A. B. Nr. 208 vom 6. September 1929, Seite 1817). Gr. Off. Ing. Giovanni Pavia und On. Comm. Avv. Fulvio Suvich sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Dr. Paolo Reiser, Rechtsanwalt, italienischer Staatsangehöriger, in Triest. Der Genannte führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

4. November. **Baugenossenschaft Birch**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 209 vom 8. September 1930, Seite 1850). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Juni 1932 haben die Mitglieder in Revision von § 1 der Statuten die Verlegung des Sitzes der Genossenschaft nach Zug beschlossen. Diese Firma wird daher, nachdem ihre Eintragung im Handelsregister von Zug erfolgt ist (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1932, Seite 1583), am herkömmlichen Handelsregister gelöscht.

Gasthof, Fuhrhalterei. — 4. November. Die Firma **J. Wyss z. Krone**, in Pfäffikon (S. H. A. B. Nr. 239 vom 17. Juni 1903, Seite 953), Gasthofbetrieb und Fuhrhalterei, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma **Jakob Wyss, zur Krone**, in Pfäffikon, über.

Inhaber der Firma **Jakob Wyss, zur Krone**, in Pfäffikon, ist Jakob Wyss, von Herten (Thurgau), in Pfäffikon. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma **J. Wyss, z. Krone**, in Pfäffikon. Gasthofbetrieb und Fuhrhalterei.

Bern — Berne — Berna Bureau de Porrentruy

Bonneterie. — 1933. 24 octobre. Sous la raison sociale **G. Spira & Cie, Société anonyme**, il est fondé une société anonyme qui a son siège à Porrentruy, et qui a pour but: a) la reprise et l'exploitation de la raison sociale **G. Spira & Cie**, société en nom collectif, fabrique de bonneterie à Porrentruy, savoir: b) la fabrication et le commerce d'articles de bonneterie en tous genres; c) la participation à de mêmes entreprises ou à des entreprises similaires en Suisse ou à l'étranger. Les statuts portent la date du 21 octobre 1933. Le capital-actions est de fr. 1,000,000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 5000 chacune, entièrement libérées. La société reprend l'actif et le passif au 1^{er} janvier 1933 de la société en nom collectif **G. Spira & Cie**, suivant bilan à cette date. L'actif de la société en nom collectif **G. Spira & Cie** est arrêté à fr. 2,048,202.57 et le passif à fr. 923,927.80, le montant de la reprise étant donc de fr. 1,124,274.77. Cette somme est libérée par la remise de 140 actions entièrement libérées aux seuls ayants-droit de la société en nom collectif **G. Spira & Cie**, savoir 35 actions à dame Lucie Spira, 35 actions à dame Simone Salomon née Spira, seuls héritiers de l'associé Georges Spira, et 70 actions à l'associé René Spira; et pour le solde par une reconnaissance de dette de fr. 371,232 18 cts. en faveur des héritiers de Georges Spira sus-nommés, et de fr. 53,042 59 cts. en faveur de René Spira. Le solde du capital-actions par fr. 300,000 est entièrement libéré en espèces. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est représentée vis-à-vis des tiers par le conseil d'administration composé de 1 ou de plusieurs membres, ainsi qu'éventuellement les tiers, qui ont la signature sociale, et il détermine de quelle manière ils engagent la société. Le conseil d'administration se compose actuellement de: Henri Spira, avocat-stagiaire, originaire de Vendlincourt, domicilié à Porrentruy, président; René Spira, industriel, originaire de Vendlincourt, domicilié à Porrentruy; Veuve Lucie Spira, née Lévy, sans profession, originaire de Vendlincourt, domiciliée à Porrentruy; Simone Salomon, née Spira, sans profession, originaire de Rüttelen, domiciliée à Troyes; Alice Spira, sans profession, originaire de Vendlincourt, domiciliée à Porrentruy. René Spira, administrateur-délégué, engage la société par sa signature personnelle. La société est en outre valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux des autres membres du conseil d'administration. La signature sociale est également conférée à Jean Meyer, fondé de pouvoirs, originaire de Laufon, domicilié à Porrentruy, qui engage la société par sa signature individuelle.

Bonneterie. — 2 novembre. La société en nom collectif **G. Spira & Cie**, fabrique de bonneterie, à Porrentruy (F. o. s. du c. des 26 avril 1922, n° 96, page 804, et 15 juillet 1929, n° 162, page 1473), est dissoute ensuite du décès de l'associé Georges Spira. En conséquence, cette raison est radiée. L'actif et le passif ont été repris par la maison **G. Spira & Cie Société anonyme**.

Uri — Uri — Uri

Hotel. — 1933. 2. November. Die Firma **Josef Vonderach**, Betrieb des Hotel Hof Erstfeld, in Erstfeld (S. H. A. B. Nr. 134 vom 12. Juni 1929, Seite 1220), ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

Bauunternehmung. — 2. November. Die Kollektivgesellschaft **Prader & Schmid**, Bauunternehmung für den Gotthardleitungsbau, in Andermatt (S. H. A. B. Nr. 169 vom 22. Juli 1932, Seite 1807), hat sich nach beendeter Arbeit aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation der Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

Handlung. — 2. November. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Geschwister Wipfli**, Handlung, in Erstfeld (S. H. A. B. Nr. 110 vom 23. April 1902, Seite 637, und Nr. 208 vom 23. August 1921, Seite 1621), ist Josef Wipfli ausgetreten. Als neuer Gesellschafter ist eingetreten Emil Wipfli, Notar, von und in Erstfeld. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Kollektivgesellschaft führen in Einzelunterschrift Emil Wipfli, Katharina Wipfli und Helena Wipfli.

Glarus — Glaris — Glarona

1933. 2. November. Laut Statuten vom 26. Oktober 1933 ist, mit Sitz in Schwanden, unter der Firma **Komet Radio Aktiengesellschaft**,

eine Aktiengesellschaft von unbeschränkter Dauer gegründet worden. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Vertrieb von Radioapparaten und Radiozusatzgeräten, der Erwerb und die Verwertung von Patenten für Radioapparate und überhaupt die Fabrikation und der Vertrieb sämtlicher aus Radiogeschäft einschlagender Gegenstände, und Betrieb von Handelsgeschäften aller Art, die mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 1000. Soweit das Gesetz öffentliche Bekanntmachungen verlangt, erfolgen dieselben durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Dr. Henri Tschudi, Rechtsanwalt, von und in Schwanden, als Präsident; Carl Scheffer-Vögeli, Kaufmann, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), Vizepräsident, und Dr. Fritz Luchsinger, Apotheker, von und in Glarus. Zum kaufmännischen Leiter wurde gewählt Heinrich Hefti, Kaufmann, von Leuggelbach, in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen für die Gesellschaft kollektiv zu zweien. Heinrich Hefti zeichnet mit je einem der Verwaltungsräte kollektiv. Das Rechtsdomizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. Henri Tschudi, Rechtsanwalt, in Schwanden.

3. November. Laut Statuten vom 26. Oktober 1933 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma **Induag Industrieförderungs Aktiengesellschaft (Induag Société anonyme pour le Développement d'Entreprises Industrielles) (Induag Industrial Development Co. Ltd.) (Induag Società anonima per avanzamento d'Imprese Industriali)**, eine Aktiengesellschaft von unbestimmter Dauer gegründet worden. Gegenstand des Unternehmens ist die Beteiligung an und die Finanzierung von Industrie- und Handelsunternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100,000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Dr. Robert Blass, Rechtsanwalt, von und in Zürich, welcher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft führt. Das Rechtsdomizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. jur. David Streiff, Rechtsanwalt, in Glarus. Bankstrasse.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1933. 2. November. Der Verwaltungsrat der Firma **Verzinkerei Pratteln A. G. vorm. H. Keller & Cie. (Zinguerie Pratteln S. A. ci-devant H. Keller & Cie.)**, in Pratteln (S. H. A. B. Nr. 54 vom 6. März 1929, Seite 464), hat Max Voegelin-Spitzer, von Reigoldswil, in Basel, zum Prokuristen ernannt; demselben wird Kollektivunterschrift in der Weise erteilt, dass er berechtigt ist, mit einem der übrigen Kollektivberechtigten kollektiv zu zweien für die Firma zu zeichnen.

2. November. Der Verwaltungsrat der Firma **Chemische Fabrik Rohner A. G. Pratteln (Fabrique de Produits chimiques Rohner S. A. Pratteln) (Chemical Works Rohner Ltd. Pratteln) (Fabbrica prodotti chimici Rohner S. A. Pratteln)**, in Pratteln (S. H. A. B. Nr. 251 vom 25. Oktober 1928, Seite 2046), hat Georges Wagner-Müller, von Basel, in Pratteln, zum Prokuristen ernannt; demselben wird Kollektivunterschrift in der Weise erteilt, dass er berechtigt ist, mit einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten kollektiv zu zweien für die Firma zu zeichnen. Die an Bernhard Graf erteilte Prokura ist erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1933. 2. November. Die Genossenschaft unter der Firma **Milchproduzenten-Genossenschaft Urnäsch**, mit Sitz in Urnäsch (S. H. A. B. Nr. 284, vom 27. November 1919, Seite 2078), hat am 25. Januar 1925 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durch den Vorstand bereits durchgeführt worden und die Firma daher erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Lausanne

1933. 1^{er} novembre. Sous la raison sociale **Le Placement Mutuel**, il a été constitué à Lausanne, le 25 octobre 1933, une société coopérative dont le siège est à Lausanne. La société a pour objet essentiel: le placement de capitaux et toutes opérations financières. L'activité de la société pourra s'étendre à toutes opérations commerciales, industrielles et immobilières. Le fonds social est variable. Il est divisé en parts sociales. Ces parts sont de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les parts sont nominatives. Elles donnent droit à une part proportionnelle dans la propriété de l'actif social et dans les bénéfices de la société. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société. Ceux-ci ne sont garantis que par l'actif social. Les parts sociales ne peuvent être ni cédées ni vendues, ni remises en gage à d'autres personnes qu'à la société elle-même. Elles peuvent cependant être transférées aux modalités fixées par le conseil d'administration. Chaque sociétaire est inscrit sur les registres de la société pour le nombre de parts qu'il a souscrites, et aura à libérer ses parts sociales dans leur intégralité au moment de son admission. Les droits d'un associé décédé passent de plein droit à ses héritiers, mais ils doivent s'entendre entre eux pour désigner un seul titulaire pour chaque part. La société a faculté de racheter les parts de tout sociétaire décédé. En cas de décès d'un sociétaire, ses héritiers doivent à bref délai en informer par écrit le comité d'administration. Toute personne physique ou morale, toute société ou association légalement constituée, peut être reçue membre de la coopérative. Les demandes doivent être formulées par écrit au comité d'administration et être acceptées par lui. Tout sociétaire agréé devra souscrire une ou plusieurs parts de fr. 500 et en verser le montant en espèces, augmenté de la part proportionnelle au fonds de réserve, comme mise d'entrée. Tout sociétaire est réputé avoir adhéré aux statuts de la société et être lié par les décisions de l'assemblée générale et du comité d'administration, et de la direction, prises dans les limites de leurs compétences respectives. La qualité de sociétaire se perd: a) par le décès; b) par la cession de la propriété des parts dont le sociétaire était titulaire, cession à agréer préalablement par le comité d'administration; c) par démission; d) par l'exclusion, aux modalités prévues par l'art. 685 C. O. et en général toutes les fois qu'un sociétaire cesse d'être un propriétaire de parts. Les démissions des sociétaires doivent être adressées par écrit au comité d'administration, et cela deux mois au moins avant la fin d'un exercice annuel. Elles doivent être accompagnées de la présentation des

parts des sociétaires démissionnaires. Ces titres seront remboursés à leur valeur, établie par le bilan de l'exercice en cours, abstraction faite des fonds de réserve et après imputation du 20 % sur la part ainsi fixée. Toutefois, pour ne pas compromettre l'équilibre financier de la société, ce remboursement n'interviendra qu'une année après la clôture du bilan qui suit la date de la démission. Du fait de la démission, la part coopérative est convertie de plein droit en reconnaissance de dette, productive d'un intérêt fixé au quatre pour cent l'an. Est réservé le droit de la société de rembourser en tout temps, même avant le délai d'une année, la reconnaissance de dette afférente aux parts démissionnées. Les organes de la société sont : a) l'assemblée générale des sociétaires; b) le comité d'administration; c) les contrôleurs de la gestion. La société est administrée par un comité d'administration composé de 3 à 5 membres. Le bilan annuel est dressé conformément à l'art. 656 du C. O., relatif aux sociétés anonymes. Le produit net des opérations, déduction faite de toutes charges, et pertes, et amortissements éventuels, constitue le bénéfice. La totalité des bénéfices nets est répartie entre les sociétaires au prorata de leurs parts, après prélèvement des sommes que l'assemblée fixera pour la rémunération du comité d'administration et détermination des sommes à affecter au fonds de réserve. Pour la première période, le comité d'administration sera composé de 3 membres. Ont été désignés par l'assemblée constitutive comme membres du comité d'administration : Président : Walther Rapin, professeur, fils d'Eugène Rapin, originaire de Corcelles près Payerne, domicilié à Lausanne; caissier : Maurice Aeschmann, journaliste, fils de Charles Aeschmann, originaire de Lutzelhuf (Berne), domicilié à Lausanne; secrétaire : Charles Fiaux, professeur, fils d'Emile Fiaux, originaire d'Hermenches, domicilié à Lausanne. La société sera engagée par la signature collective de deux membres du comité d'administration. Les bureaux de la société sont chez Charles Fiaux, Grand Pont 8, Lausanne.

1^{er} novembre. Dans son assemblée générale du 25 octobre 1933, la Société foncière Marterrey n° 20 et 20bis S. A., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 septembre 1932), a accepté la démission de l'administrateur Edwald Bissat, dont la signature est radiée, et a nommé pour le remplacer comme administrateur Victor Jaccard, de Ste-Croix, expert-comptable, à Prilly. Bureau de la société à Lausanne, rue Pichard 20, étude de Fritz Spielmann, notaire.

Machines de cuisine, etc. — 1^{er} novembre. Sous la raison sociale Simplissima S. A., il est constitué une société anonyme dont le siège est à Lausanne et qui a pour but : l'achat et la vente de machines et appareils simples et d'ustensiles de cuisine. Les statuts portent la date du 31 octobre 1933. La durée de la société est illimitée. Les publications de la société sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est fixé à la somme de fr. 500, divisé en 10 actions de fr. 50 chacune, nominatives, entièrement libérées. Le conseil d'administration est composé d'un membre. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur. L'administrateur est Gottfried Bohlhalter, de Degereshorn (St-Gall), technicien, domicilié à Grand Champ A Bellevaux-dessous, Lausanne. Bureaux de la société : chez Gottfried Bohlhalter, Grand-Champ, Bellevaux-dessous.

Charcuterie. — 2 novembre. Le chef de la maison Marius Chapuis, à Romanel sur Lausanne, est Marius Chapuis allié Favrat, de Romanel sur Lésau, y domicilié. Charcuterie.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau de La Chaux-de-Fonds

Horlogerie. — 1933. 1^{er} novembre. Suivant procès-verbal authentique reçu Alfred Aubert, notaire, à La Chaux-de-Fonds, le 17 octobre 1933, il a été constitué sous la raison sociale Huga S. A., une société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et ayant pour objet la fabrication et le commerce d'horlogerie. Les statuts portent la date du 17 octobre 1933. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La gestion des affaires sociales est confiée à un ou deux administrateurs, qui engagent la société par leur signature individuelle apposée en cette qualité. Un seul administrateur a été désigné en la personne de Paul-Ulysse Huguenin, originaire du Locle, technicien-horloger, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Bureaux : Léopold Robert 73 a.

Genève — Genève — Genève

Produits d'entretien, etc. — 1933. 1^{er} novembre. Le chef de la maison Jean Kehrler, à Genève, est Jean-Jules Kehrler, de Bözen (Argovie), domicilié à Genève. Commerce et représentation de produits d'entretien. Agent général pour le canton de Genève de la société « Elite-Réforme S. A. », de Vevey (fabrique de produits chimiques et techniques). Rue du Marché 20 (Passage du Terraillet).

Représentation commerciale et industrielle. — 1^{er} novembre. Ch. Bruchon, représentation commerciale et industrielle, à Genève (F. o. s. du c. du 10 novembre 1932, page 2629). La maison confère procuration individuelle à Ernest-Rodolphe Schärli, de Walkringen (Berne), domicilié à Genève.

1^{er} novembre. Société Immobilière Le Beau Soleil, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 11 juillet 1930, page 1475). Emerita Maurice, née de Planta, sans profession, de et à Genève, a été nommée unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Henri-Louis Duchosal, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société : Chemin des Crêts de Champel 20, chez l'administrateur.

Banque, etc. — 1^{er} novembre. Pictet et Cie, banque et toutes opérations s'y rattachant, société en nom collectif, à Genève (F. o. s. du c. du 20 février 1930, page 371). L'associé Gustave Dunant, décédé le 24 septembre 1933, est radié.

1^{er} novembre. La société anonyme Holding d'Entreprises et de Placements, établie jusqu'ici à Genève (F. o. s. du c. du 29 mars 1932, page 740), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 17 octobre 1933, modifié ses statuts en ce sens que son siège social a été transféré à Fossard (Thonex). Adresse de la société : Fossard, chez Léon Gouy.

1^{er} novembre. La Société Immobilière rue de Lausanne Nos 74—76, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du c. du 28 mars

1925, page 525), a renouvelé son conseil d'administration comme suit : Jean Lacour, président, avocat, de et à Genève; Jean Novel, secrétaire, expert-comptable, de Bernex, à Genève, et Louis dit Jules Riotton, représentant, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les administrateurs Jean Maggi, Charles-Henri Rennevier et Henri Bethmann, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société : Rue du Rhône 19 (bureau de Jean Novel).

1^{er} novembre. Société Angle Chêne-Emritage, société anonyme établie à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 23 octobre 1933, page 2472). Adresse actuelle de la société : Chemin Pierre Brasier, « Villa Beaulieu », chez Edouard Uhlmann.

Machines comptables, etc. — 1^{er} novembre. La société en nom collectif G. Delapierre et O. Faller, en liquidation, représentation et vente de machines comptables et à additionner; fournitures générales de bureau, représentants pour la Suisse romande des machines « Sundstrand », de la maison « Karl Endrich », de Zurich, et des machines « Elliot-Fisher » de la maison « Flach-Schreibmaschinen A. G. » de Zurich, à Genève (F. o. s. du c. du 11 avril 1932, page 866), est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

1^{er} novembre. Dans sa séance du 18 juin 1933, le comité central de l'association dite Société de Sauvetage du Lac Léman, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 4 avril 1910, page 599), a décidé de renoncer à l'inscription de la société au Registre du commerce, en se basant sur les dispositions des articles 52, alinéa 2, et 60 du Code civil. Cette association est en conséquence radiée, mais elle continue d'exister.

Café-brasserie. — 2 novembre. Le chef de la maison Veuve Laurette Fontana, à Genève, est veuve Laurette-Victorine Fontana, née Dorthé, de Fribourg, domiciliée à Genève. Exploitation d'un café-brasserie. Avenue de la Jonction 13.

Brasserie-restaurant. — 2 novembre. La raison Fernand Nicolet, exploitation de la « Brasserie-restaurant Gambrinus », à Genève (F. o. s. du c. du 1^{er} décembre 1932, page 2804), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Vins, etc. — 2 novembre. La raison Edmond Rosset, commerce de vins, liqueurs, épicerie et primeurs, à Genève (F. o. s. du c. du 4 octobre 1932, page 2331), est radiée ensuite de remise de commerce.

Café-brasserie. — 2 novembre. La raison Biffignandi, exploitation d'un café-brasserie, à Genève (F. o. s. du c. du 15 août 1925, page 1413), est radiée ensuite du décès de la titulaire.

Entreprise de gypserie, etc. — 2 novembre. La société en nom collectif Mordasini Frères, entreprise de gypserie, peinture et maçonnerie, à Genève (F. o. s. du c. du 10 novembre 1932, page 2628), est déclarée dissoute depuis le 15 mars 1930. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Garage pour automobiles, etc. — 2 novembre. Aristide Magni, exploitation d'un garage pour automobiles et atelier de mécanique, à l'enseigne : « Garage des Abattoirs », à Genève (F. o. s. du c. du 3 avril 1930, page 709). Le titulaire Aristide Magni, de nationalité italienne, à Genève, et son épouse Alice-Odile, née Murith, sont séparés de biens suivant jugement du Tribunal de Première Instance de Genève, du 11 juillet 1933.

2 novembre. Dans son assemblée générale du 1^{er} novembre 1933, la Société Immobilière Rue Liotard 9, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 15 juin 1931, page 1305), a nommé unique administrateur, avec signature sociale, Edouard Chamay, agent immobilier, de et à Genève, en remplacement de Joseph Rubin, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société : Boulevard Helvétique N° 40, chez Edouard Chamay.

2 novembre. Banque de Biibao en Suisse, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 12 juillet 1933, page 1708). Procuration est conférée à Frédéric Lutz, de Chêne-Bougeries, à Genève, avec pouvoir d'engager la société en signant collectivement avec un administrateur.

2 novembre. De Tolédo frères S. A. Pharmacie Principale, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 21 décembre 1931, page 2732). Les administrateurs Joseph-Aristide Chomety, décédé, et Henri-Louis Duchosal, démissionnaire, sont radiés. Le président du conseil d'administration est Victor de Tolédo (inscrit) et le secrétaire Henri de Tolédo (inscrit).

2 novembre. Aux termes d'acte passé devant Me Bernard de Budé, notaire à Genève, le 31 octobre 1933, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière Chemin de Roches 1, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat pour le prix de 55,000 francs de l'immeuble suivant sis en la commune de Genève, section Eaux-Vives, lieu dit 1, chemin de Roches; parcelle 5475 B. contenant 3 ares, 47 mètres. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social et de fr. 15,000, divisé en 15 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne de Gérald Bourquin, expert-comptable, de Sonvilier (Berne), à Genève, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société : Rue de la Corratierie 26, bureaux de « Ed. et G. Bourquin frères », experts-comptables.

2 novembre. Aux termes d'acte passé devant Me Bernard de Budé, notaire à Genève, le 31 octobre 1933, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière Chemin de Roches 3, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat pour le prix de fr. 35,000, de l'immeuble suivant sis en la commune de Genève, section Eaux-Vives, lieu dit 3, chemin de Roches; parcelle 5475 A. contenant 2 ares, 88 mètres. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 15,000, divisé en 15 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne de Gérald Bourquin, expert-comptable, de Sonvilier (Berne), à Genève, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société : Rue de la Corratierie 26, bureaux de « Ed. et G. Bourquin frères », experts-comptables.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 81260. — Hinterlegungsdatum: 28. August 1933, 19 Uhr.

Treupha A. G. für chemisch-pharmazeutische & kosmetische Produkte,
Fabrikation und Handel,
Brunnmattstrasse 12, Baden (Schweiz).

Mit Kamillen hergestellte Präparate, nämlich: chemisch-pharmazeutische Präparate für die Human- und Veterinär-Medizin, sowie für wissenschaftliche Zwecke, Heilmittel, diätetische Produkte, Salben, Hautcrème, Pflaster, Seifen, kosmetische Präparate, Toilette-Mittel.

NEU-KAMILLOSAN

Nr. 81261. — Hinterlegungsdatum: 28. August 1933, 19 Uhr.

Treupha A. G. für chemisch-pharmazeutische & kosmetische Produkte,
Fabrikation und Handel,
Brunnmattstrasse 12, Baden (Schweiz).

Mit Kamillen hergestellte Präparate, nämlich: chemisch-pharmazeutische Präparate für die Human- und Veterinär-Medizin, sowie für wissenschaftliche Zwecke, Heilmittel, diätetische Produkte, Salben, Hautcrème, Pflaster, Seifen, kosmetische Präparate, Toilette-Mittel.

NEU-KAMILL

Nr. 81262. — Hinterlegungsdatum: 20. September 1933, 20 Uhr.

Willy Buob, Fabrikation und Handel,
Kasernenstrasse 17, Zürich 4 (Schweiz).

Bodenwischse, Autopolitur.



Nr. 81263. — Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1933, 18¼ Uhr.

Karl Ferdinand Mayer, Fabrikation und Handel,
Fehrenstrasse 8, Zürich (Schweiz).

Konserven, im speziellen Fleischextrakte.



Nr. 81264. — Hinterlegungsdatum: 27. September 1933, 18½ Uhr.

Daggett & Ramsdell, Fabrikation und Handel,
2 Park Avenue, New York (Ver. St. v. Amerika).

Rasiercrème.

B-REVO

N° 81265. — Date de dépôt: 5 octobre 1933, 16 h.

G. Scala, fabrication et commerce,
Morges (Suisse).

Mordant à base de céruse et de blanc de zinc.

CERUSINA

N° 81266. — Date de dépôt: 5 octobre 1933, 16 h.

G. Scala, fabrication et commerce,
Morges (Suisse).

Lessive à base de talc.

LA REINE

N° 81267. — Date de dépôt: 6 octobre 1933, 15 h.

G. Scala, fabrication et commerce,
Morges (Suisse).

Savon et tous produits similaires.

MAGIQUE

(Renouvellement avec indication modifiée des produits de la marque n° 75649 de G. Scala, ci-devant à Lausanne. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 6 octobre 1933.)

N° 81268. — Date de dépôt: 6 octobre 1933, 16 h.

Vve Marc Bloch, Huilerie La Semeuse, fabrication et commerce,
rue du Commerce 5—7, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Huiles et graisses comestibles et industrielles, denrées alimentaires de tout genre, savons, caustiques.



Nr. 81269. — Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1933, 12 Uhr.

Walter Ulrich, Fabrikation,
Rigistrasse, Arth a. See (Schweiz).

Mittel zum Bleichen und Einweichen.



N° 81270. — Date de dépôt: 26 octobre 1933, 13 h.

Gerber Frères, Société anonyme, fabrication et commerce,
rue de l'Industrie 1, Delémont (Suisse).

Boîtes de montres.



Nr. 81271. — Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1933, 15½ Uhr.

H. Comoy & Co., Limited, Fabrikation und Handel,
72—82, Rosebury Avenue, London E. C. 1 (Grossbritannien).

Tabakpfeifen, Zigarren- und Zigarettenhalter (nicht aus wertvollem Metall, oder aus Nachahmung hieven).

GRAND SLAM

Nr. 81272. — Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1933, 17 Uhr.
Champagne Strub Mathiss & Co., Fabrikation und Handel,
 Elsäßerstrasse 170, Basel (Schweiz).

Stille und moussierende Weine (auch alkoholfreie), Fruchtweine, Biere,
 kohlensäure Wässer, Limonaden, Fruchtsäfte, Spirituosen, Flaschen, Korke,
 Kapseln, Liqueure.

Ski

N° 81273. — Date de dépôt: 20 octobre 1933, 20 h.
Fabrique des Lactas et Parc avicole Gland, P. Langer,
 fabrication et commerce,
 Gland (Suisse).

Allment concentré pour volailles, grains pour volailles et tous autres produits
 alimentaires fourragers et autres; poudre à faire pondre.



(Renouvellement avec extension des produits de la marque n° 33810. Le
 délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur
 court depuis le 19 juillet 1933.)

N° 81274. — Date de dépôt: 20 octobre 1933, 20 h.
Fabrique des Lactas et Parc avicole Gland, P. Langer,
 fabrication et commerce,
 Gland (Suisse).

Farines d'avoine, flocons d'avoine et tous produits alimentaires à base d'avoine
 (chocolats exceptés) produits alimentaires en tout genre. Fourrages et farines.



(Renouvellement avec extension des produits de la marque n° 33849. Le
 délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur
 court depuis le 25 juillet 1933.)

N° 81275. — Date de dépôt: 20 octobre 1933, 20 h.
Fabrique des Lactas et Parc avicole Gland, P. Langer,
 fabrication et commerce,
 Gland (Suisse).

Farines, grains, tourteaux, sons et tous produits alimentaires pour bétail et
 volailles.



(Renouvellement de la marque n° 34017. Le délai de protection résultant du
 renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 22 août 1933.)

N° 81276. — Date de dépôt: 20 octobre 1933, 20 h.
Fabrique des Lactas et Parc avicole Gland, P. Langer,
 fabrication et commerce,
 Gland (Suisse).

Farines, tourteaux, grains, aliments pour le bétail et tous produits pour l'al-
 mentation humaine. Bolssons.



(Renouvellement avec extension des produits de la marque n° 34677. Le
 délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur
 court depuis le 20 octobre 1933.)

N° 81277. — Date de dépôt: 20 octobre 1933, 18 $\frac{3}{4}$ h.
Whitworth & Mitchell, Limited, fabrication et commerce,
 Trioline House, 38, Whitworth Street, Manchester (Grande-Bretagne).

Couvre-vêtements, ceintures, blouses, noeuds-cravates, casquettes, cols, cos-
 tumes, cravates, manchettes, vêtements, peignoirs, jaquettes, shawls, tuniques,
 chapeaux, jumpers, cache-col, flchus, vêtements de nuit, chemises de nuit,
 vêtements de travail, tabliers, pyjamas, robes, écharpes, chemises, plastrons
 pour chemises, jupes, sous-vêtements, vêtements imperméables, manteaux de
 pluie, manteaux dits Makintoshes et suroits.

TRICOLINE

Nr. 81278. — Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1933, 12 $\frac{1}{2}$ Uhr.
Edmondo Alberto Fisch, Fabrikation und Handel,
 Fraumünsterstrasse 15, Zürich (Schweiz).

Apparate, Geräte und Instrumente für die gesamte Medizin und Zahnheilkunde,
 insbesondere für die Chirurgie und physikalische Therapie (Gasbäder).

Cytozon

Nr. 81279. — Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1933, 15 Uhr
Ernst W. Leuenberger, Fabrikation und Handel,
 Kapellenstrasse 22, Bern (Schweiz).

Fruchtkaffee.



Nr. 81280. — Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1933, 19 Uhr.
Emil Grünig-Meier, Fabrikation und Handel,
 Schubert-Strasse 19, Zürich 6 (Schweiz).

Mineralschmieröl als Beimischung zu Benzin, Obenschmieröl als Brenn-
 stoffzusatz.



Nr. 81281. — Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1933, 12 Uhr.
Kabelwerk Duisburg, Fabrikation,
 Duisburg (Deutschland).

Elektrische Kabel, isolierte Leitungsdrähte, Kabel und Schnüre; Isolierrohre
 und die bei der Verlegung von Isolierrohren benötigten Dosen und Verbin-
 dungstücke; Rohrdrähte und die bei der Verlegung von Rohrdrähten benöti-
 gten Dosen und Verbindungstücke; Isolierbänder, Zündschnüre.



(Erneuerung der Marke Nr. 34398. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der
 bisherigen Eintragung läuft vom 27. Oktober 1933 an.)

Transmission — Uebertragung

N° 56646. Fabrique de Pâtes alimentaires de Genève Papag S. A., Carouge,
 Genève (Suisse). — Transmission à Fabrique de Pâtes Alimentaires « Rolle »
 Rolle (Suisse). — Enregistré le 27 octobre 1933.

Radiations — Löschungen

N° 78075 (F. o. s. du c. n° 190 de 1932). — Arla Société anonyme, Genève
 (Suisse). — Radiée le 27 octobre 1933 à la demande de la titulaire.

Nr. 80575 (S. H. A. B. Nr. 170 von 1933). — Sturzenegger & Tanner & Co.,
 Aktiengesellschaft, St. Gallen (Schweiz). — Am 30. Oktober 1933 auf An-
 suchen der Hinterlegerin gelöscht.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im März 1913 eingetragene und im September 1933 gelöschte Marken
 Marques enregistrées en mars 1913 et radiées en septembre 1933

N° 33009. — Chemisches Laboratorium «Nassovia», Inh. Fr. J. Reusch,
 Wiesbaden.

• 33010. — Sträuli & Cie., Winterthur.

• 33011. — Saponificio Locarno S. A., Locarno.

- N° 33015. — Giovanni Introini, Lugano.
 » 33016. — E. Veit & Cie., Basel.
 » 33018. — A. & W. Lindt, Bern.
 » 33019. — L. A. J. Ditesheim & frère, Fabrique Movado, La Chaux-de-Fonds.
 » 33020. — K. Egle, Bülach.
 » 33021. — Frey & Cie., Maschinenfabrik Hochdorf, Hochdorf.
 » 33023/24. — Société anonyme Louis Brandt & frère (Oméga Watch Co.), Bienné.
 » 33041/42, 33050, 33058, 33063. — West End Watch Co., Amstutz et Co., Genève.
 » 33065. — Thalysia, Paul Garms G. m. b. H., Leipzig.
 » 33066/67. — E. Mettler-Müller, Rorschach.
 » 33071. — Franz Grieshaber, Solingen.
 » 33072. — J. Schärer, Oberrieden.
 » 33073. — Carl Albrecht Baechler, Bern.
 » 33074. — Jean Muller & Cie., successeurs de Vve. de Fritz Muller, La Chaux-de-Fonds.
 » 33081. — Cigaretfabriken Anglo-Dane, ved. G. Gregersen, Kopenhagen.
 » 33082. — Grosjean & Co., La Chaux-de-Fonds.
 » 33083. — Grimm, Rencens près Lausanne.
 » 33084. — Charles Olivier, Biel.
 » 33085. — Les fils de Jean Aegler, Fabrique de montres Rebberg, Final & Rolex, Bienné.
 » 33087. — Commerce d'Importation et d'Exportation, Antwerpen.
 » 33088. — Fabrique d'horlogerie Electa, Gallet & Cie., S. A., La Chaux-de-Fonds.
 » 33089. — Numa Jeannin, Fleurier.
 » 33090 bis 33092. — E. Ludwig, Zürich.
 » 33093. — Brauerei zum Cardinal, Basel.
 » 33096. — Karl Friedrich Köpplin-Wulschleger, Basel.
 » 33098/99. — Théodore Schaedli, La Chaux-de-Fonds.
 » 33102, 33104/05, 33195/96, 33215. — British-American Tobacco Company, Limited, London.
 » 33107. — M. Bunzl, Schweizerische Gewürz-Industrie, Zürich.
 » 33108. — Gazzaniga Emanuele, Bellinzona.
 » 33110. — Ludwig Paulus, Fürth i. B.
 » 33112/13. — Löwenapotheke Jahn, Lenzburg.
 » 33116. — Karl Umbehr-Hunkeler, Basel.
 » 33118 bis 33135, 33153. — A. Batschari, Zigarettenfabrik, G. m. b. H., Baden-Baden.
 » 33137. — Handelsgesellschaft Deutscher Apotheker m. b. H., Berlin.
 » 33138. — Schweiz. Serum- & Impfinstitut Bern, Bern.
 » 33140. — Thommens Uhrenfabriken A. G., Waldenburg.
 » 33141. — Ludwig Paulus, Fürth i. B.
 » 33142 à 33145. — A. Fama, Montreux.
 » 33149. — Gebrüder Kamby, Trubschachen.
 » 33151. — Talent Watch Co., P. & W. Charpié, Neuchâtel.
 » 33156. — L'Honorable Richard Clere Parsons, M. A., Londres.
 » 33157. — W. Gericke, Zürich.
 » 33158. — Berner Chocolate-Fabrik Tobler & Co., A. G., Bern.
 » 33159. — Oelwerke Germania G. m. b. H., Emmenried a. Rh.
 » 33160. — Alfred Bloch, Apotheke, Basel.
 » 33162. — Farbwerke vorm. Meister, Lucius & Brüning, Höchst a. M.
 » 33163. — Rudolf Pfister, Zürich.
 » 33166 à 33168. — Manufacture d'horlogerie Panthère, St. Froidevaux & Bloch, Porrentruy.
 » 33171/72. — Otto Mannhaupt, Magdeburg.
 » 33173. — K. Hoefelmayer, Aich.
 » 33174. — Compagnie Française de Chocolats et de Thés, Kommanditgesellschaft auf Aktien L. Schaal & Cie., Strassburg i. E.
 » 33175. — Alphonse Hamers, Inhaber der Firma Nederlandsche Sigarenfabriek «de Huifka», Oisterwyk.
 » 33180. — Manufacture d'Horlogerie de Holstein Cattin & Christian, Holstein.
 » 33183. — Gazzaniga Emanuele, Bellinzona.
 » 33184. — L. Lechner, Berlin.
 » 33187. — Perret & Berthoud, Genève.
 » 33189. — Greiner & Cie., Glarus.
 » 33192. — Fabrique de produits chimiques Zyma S. A., Aigle.
 » 33194. — A. H. Hirschy, Genève.
 » 33197 à 33207. — Masson Sel., Vevay.
 » 33209. — Lang & Bumiller, Stuttgart.
 » 33210. — Aug. Favre, Cormoret.
 » 33211. — Jh. Erard, Noirmont.
 » 33212. — Schuhfabrik Weinfelden, Freudiger & Co., Weinfelden.
 » 33213. — Chem. Fabrik Edelweiss, Max Weil, Kreuzlingen.
 » 33219. — Hermann Frey, Schaffhausen.
 » 33221. — Picard & Co., Fabrique Germinale, La Chaux-de-Fonds.
 » 33222. — Th. Flury-Frey, Deitingen.
 » 33223. — Dr. Pfeiffermann & Co., Berlin.
 » 33224. — The Singer Manufacturing Company (succursale de la maison de New Jersey), Genève.
 » 33227. — Suchard S. A., Serrières.
 » 33228. — Paul Musy, Yverdon.
 » 33229. — C. Thoma, Nachf. v. C. Heyden, Chemische Fabrik, Zürich.
 » 33230. — Internationale Spezialfabrik für Watten und pharmazeutische Erzeugnisse, Schonlau, Riehen.
 » 33233. — Julius Anstock, Strassburg i. E.
 » 33235. — Arthur Matteucci, Berne.
 » 33241. — Mare. Ant. Demaurex, Genève.
 » 33243/44. — Gebrüder Tobler & Co., Teufen.
 » 33245. — Gustav Snaaz, Zürich.
 » 33259. — H. Baumann, Yverdon.
 » 33261. — Teigwarenfabrik A. G. Luzern, Luzern.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Allgemein Wichtiges aus dem Prospekt für die Beteiligung an der Schweizer Mustermesse 1934

(Mitgeteilt vom Pressebureau der Schweizer Mustermesse.)

Es ist immer wieder wichtig, Zweck und Charakter der Schweizer Mustermesse in Erinnerung zu rufen. Die Schweizer Mustermesse ist eine offiziell anerkannte wirtschaftliche Institution, die auf gemeinnütziger Grundlage der Förderung von Gewerbe, Industrie und Handel dient. Die Messe wird veranstaltet von der «Gemeinschaft Schweizer Mustermesse», der kantonale Regierungen, wirtschaftliche Vereinigungen, Banken, Industrielle, Gewerbetreibende und Private angehören. Die Eidgenossenschaft und der Kanton Basel-Stadt unterstützen das Unternehmen mit jährlichen Subventionen.

Nationalen Charakter hat die Schweizer Mustermesse hinsichtlich der Beschickung; das vertretene Angebot ist schweizerisch. In bezug auf den Besuch ist die Schweizer Mustermesse aber auch von internationaler Bedeutung. Vor allem im eigenen Lande, aber auch über die Grenzen hinaus gilt es für die Messe, bestehende Geschäftsverbindungen zu erweitern und neue Beziehungen anzubahnen. Im besondern hat sich die Schweizer Mustermesse auch die Aufgabe gestellt, die Qualität schweizerischer Arbeit zu fördern.

Für die Beteiligung an der Messe kommen vor allem Fabrikanten und Handwerker mit ihren selbst erstellten Erzeugnissen in Betracht. Ausserdem werden unter gewissen Bedingungen auch Grossisten, Vertreter und Agenten zur Messe zugelassen. Anschliessliche Detailgeschäfte haben als Aussteller keinen Zutritt. Es wird strenge darauf geachtet, dass nur Schweizer Waren ausgestellt werden und nur Bestellungen auf Schweizer Waren entgegengenommen werden. Zu diesem Zwecke bestehen besondere Kontrollkommissionen, die mit der Messedirektion zusammenarbeiten.

Die gleichartigen Warengattungen werden in übersichtlicher Weise in Gruppen vereinigt. Für die Messe 1934 sind folgende Gruppen vorgesehen: 1. Chemie und Pharmacie; 2. Hausbedarfartikel; 3. Wohnungseinrichtungen; 4. Musikinstrumente; 5. Sportartikel und Spielwaren; 6. Kunstgewerbe, Keramik; 7. Uhren, Bijouterie und Silberwaren; 8. Bureau-, Geschäfts- und Ladeneinrichtungen; 9. Papier und Papierfabrikate, Lehrmittel; 10. Werbung, Graphik, Verlagswesen; 11. Textilwaren, Bekleidung und Ausstattung; 12. Schuhe und Lederwaren; 13. Technische Bedarfsartikel; 14. Erfindungen und Patente; 15. Feinmechanik, Instrumente und Apparate; 16. Elektrizitätsindustrie; 17. Gasapparate, Heizung, sanitäre Anlagen; 18. Maschinen und Werkzeuge; 19. Transportmittel; 20. Urprodukte und Baumaterialien; 21. Diverses.

Als besondere Fachmessen werden im Rahmen der Schweizer Mustermesse 1934 veranstaltet die Uhrenmesse, die Baumesse, die Möbelmesse, die Bureaubedarfmesse. Ferner wird die Messe auch wieder eine besondere Gruppe «Werbung für den Fremdenverkehr» aufweisen. 261. 7. 11. 33.

Quelques indications importantes détachées du prospectus en vue de la participation à la Foire Suisse d'Echantillons de 1934

(Communiqué du Service de presse de la Foire Suisse d'Echantillons.)

Il est bon de rappeler de temps à autre le but et le caractère de la Foire Suisse d'Echantillons. La Foire Suisse d'Echantillons est une institution économique, reconnue officiellement, qui, dans le bien général, coopère au développement de l'artisanat, de l'industrie et du commerce. Les Foires sont organisées par la «Société coopérative Foire Suisse d'Echantillons» dont font partie des gouvernements cantonaux, des associations économiques, des banques, des industriels, des artisans et des particuliers. La Confédération et le Canton de Bâle-Ville accordent leur appui à la Foire et lui versent annuellement des subventions.

La Foire Suisse a un caractère national par rapport à la participation; l'offre qui y est présentée est suisse. La Foire Suisse est cependant d'importance internationale en ce qui concerne la fréquentation. Il s'agit en effet pour elle, dans le pays tout d'abord, au delà des frontières ensuite, d'étendre les relations commerciales existantes et d'en provoquer de nouvelles. La Foire Suisse s'est aussi avant tout proposé d'encourager la bienfaisance et l'excellence de la production nationale.

La Foire Suisse est ouverte en première ligne aux fabricants et aux artisans qui y présentent les produits de leur propre fabrication. Les grossistes, les représentants et les agents peuvent également y prendre part sous certaines conditions. Les maisons qui font exclusivement le détail ne sont pas admises comme exposants à la Foire. La Foire veille par un contrôle sévère à ce que les marchandises qui sont exposées et celles qui font l'objet de commandes prises en Foire soient de provenance suisse. Il a été institué à cet effet des commissions de contrôle qui collaborent avec la Direction de la Foire.

Les marchandises de même nature sont réunies en groupes homogènes. Il a été prévu pour la Foire de 1934 les groupes suivants: 1. Chimie et pharmacie; 2. Articles de ménage; 3. Ameublement; 4. Instruments de musique; 5. Articles de sport et jouets; 6. Arts industriels, céramique; 7. Horlogerie, bijouterie et orfèvrerie; 8. Installations de bureaux et de magasins; 9. Papier et articles de papeterie; 10. Publicité, propagande, arts graphiques; 11. Textiles, vêtements et fouritures; 12. Chaussures et articles en cuir; 13. Articles techniques; 14. Inventions et brevets; 15. Petite mécanique, instruments et appareils; 16. Industrie électrique; 17. Appareils à gaz, chauffage, installations sanitaires; 18. Machines et outils; 19. Transports; 20. Matières premières et matériaux de construction; 21. Divers.

La Foire de l'Horlogerie, la Foire de la Construction, la Foire du Meuble, la Foire des Fournitures de Bureau seront organisées comme foires professionnelles distinctes dans le cadre de la Foire Suisse de 1934. Cette dernière comportera également, pour la deuxième fois, un groupe de Propagande touristique. 261. 7. 11. 33.

Postüberweisungsdiens mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 7. November an — Cours de réduction dès le 7 novembre

Belgien Fr. 72.10; Dänemark Fr. 73.—; Danzig Fr. 101.80; Deutschland Fr. 123.25; Frankreich Fr. 20.23; Italien Fr. 27.25; Japan Fr. 102.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.43; Marokko Fr. 20.23; Niederlande Fr. 208.35; Oesterreich Fr. 57.25; Polen Fr. 58.10; Schweden Fr. 84.—; Tschechoslowakei Fr. 15.37; Tunesien Fr. 20.23; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 16.60.

Die Anpassung an die Kurschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

TEPPICHE

Bettvorlagen vom einfachsten Jute-Vorleger bis zur feinsten „Orient“-Vorlage.

TEPPICHE

Waschtisch- und Badematten, Spiel- (Jaß-) Decken, Bettumrandungen.

TEPPICHE

Salon-Teppiche in Bouclé, Velvet, Axminster, Tournay und Qualität „Orient“.

TEPPICHE

Läuferstoffe in Jute, Tapestry, Bouclé, Velvet, gestreift und gemustert, Tournay, gemustert. / Spann-Teppiche in Bouclé und Plüsch, uni und gemustert.

TEPPICHE

Kirchentepiche, Tapestry und Plüsch. / Stuhl-Läufer in Jute, Tapestry und Velvet.



Alles gute Schweizer Teppiche der

**Schweizerischen
Teppichfabrik
Ennenda**

Verkauf ausschliesslich nur an Teppiche fahrende Firmen. — Wir weisen gerne Firmen nach, die unsere Fabrikate führen.

Maschinenfabrik Oerlikon

Gemäss Beschluss der Generalversammlung wird Coupon Nr. 35 unserer Aktien mit 3100

Fr. 20.—, abzüglich 3 % Couponsteuer

eingelöst, und zwar an unserer Kasse in Oerlikon, bei der Schweiz. Kreditanstalt, beim Schweiz. Bankverein, bei der Eidgenössischen Bank A.G. und den sämtlichen Sitzen und Zweigniederlassungen dieser Institute und bei den Herren Julius Bär & Cie. in Zürich.

Oerlikon, den 6. November 1933.

Der Verwaltungsrat.

Société des Hôtels de Vermala

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
pour le samedi 25 novembre 1933, à 14 heures, à l'Hôtel Arnold, à Sierre.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des commissaires vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nomination de deux commissaires-vérificateurs.

N.B. Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires à la Banque Populaire de Sierre, 8 jours avant l'assemblée. (82/31 x) 30951

Ports-Francis et Entrepôts de l'Etat de Genève Genève-Cornavin

Téléphone 26.544

Magasinage et réexpédition des marchandises.

Avec jouissance des tarifs de transit.

Warrants



nährt und stärkt ohne zu stopfen.

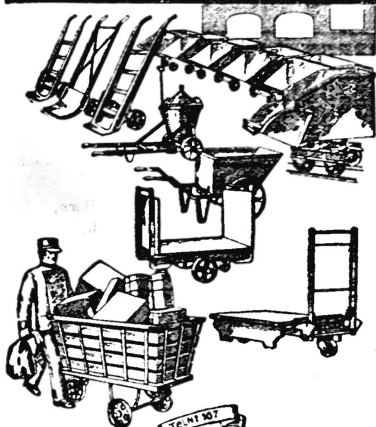
Die Portionstablette 10 Cts.
Familienpackung Fr. 2.40
IN PULVERFORM:
Büchsen à Fr. 2.75 u. 1.50

Bereits eingeführte, erstklassige Weltmarke eines

Autoöls

sucht noch einige Vertriebsfirmen
Anfragen unter Chiffre **HAB 3092** an **Publicitas Bern.**

TRANSPORTGERÄTE



KEMPF & HERISAU

PATENTE

Modelle, Muster, Marken etc. in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern

Patentanwälte, Bundesgasse 16 9-1

Il est recommandé aux **INDUSTRIELS SUISSES** cherchant de **nouveaux débouchés** d'exposer leurs produits à la

Foire internationale de Lyon

du 8 au 18 mars 1934

Rendez-vous des

Acheteurs du monde entier

Renseignements et prospectus: 14, Rue Pierre Fata, Genève, Tél. 44.711 2775 (P 3095 I)

Les papiers carbone canadiens

PEERLESS

sont sans égal grâce à leur

COMPLETE MOLEBILITE

et leur **INCOMPARABLE RENDEMENT**

HOTEL
Habis-Royal
Bahnhofplatz
ZÜRICH
Restaurant

Patentverkauf

oder 3099

Lizenzabgabe

Der Inhaber des schweiz. Patentes Nr. 154632 vom 3. November 1930, betreff. Schuheinlagez. Bekämpfung kinetischer Fussbeschwerden

wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere, die Ausübung der Erfindung in der Schweiz bezweckende Anträge zu erhalten. Offerten befordern:

Bernhard & Cie.,
Patentanwälte,
Bern, Bundesgasse 6.

Vertreter gesucht für die Kantone

**Basel
Zürich
Bern
Genf
Lessin
Graubünden**

Das Handelsamtsblatt, als einzige dreisprachige Zeitung, wird in allen Kantonen der ganzen Schweiz gelesen. Nützen Sie diesen Vorteil, wenn Sie Vertreter für verschiedene Gebiete suchen!

IX. Monatsbilanz 1933 der Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken — IX^{me} Bilan mensuel 1933 des membres de l'Union des Banques cantonales suisses

AKTIVEN vom 30. September 1933

du 30 septembre 1933

ACTIF

Nr.	Firma — Raison sociale	Kassa, Giro- und Coupes	Caisse, comptes de virements et coupons	Banken- Debitoren	Banken banquiers	Wechsel Effets de change	Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	Konten- Debitoren	Feste Vorschüsse und Darlehen davon gegen hypo- thekar. Deckung dort garants par hypothèques	Hypothekar- Anlagen	Verschreibungen und dauerliche Beteiligungen	Syndikats- beteiligungen	Immobilien	Sonstige Aktiven	Bilanzsumme Total du bilan	Nr.
1	Aargauische Kantonalbank, Aarau	3,313,086.59	1,996,853.63	1,996,853.63	1,996,853.63	7,278,761.87	138,022,932.71	100,220,970.70	21,308,407.80	2,640,917.50	221,041,633.20	1,624,663.65	750,000.—	832,346.13	328,640,626.55	1
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau	830,745.34	527,058.54	527,058.54	527,058.54	6,245,204.34	33,250,635.29	29,492,970.70	31,280,590.90	27,898,000.—	10,470,707.40	36,544,663.37	2.—	265,260.33	113,909,739.78	2
3	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Appenzell	210,702.98	1,070,712.82	1,070,712.82	1,070,712.82	3,461,916.92	13,116,641.12	11,686,000.—	14,402,455.60	8,210,109.50	2,352,500.80	27,898,000.—	100,000.—	735,106.12	33,604,364.47	3
4	Banca dello Stato del Canton Ticino, Milano	2,075,695.64	1,497,412.67	1,497,412.67	1,497,412.67	4,376,297.45	23,400,964.92	32,167,021.—	1,261,949.60	—	59,653,908.40	81,698,582.50	1,588,100.—	658,653.62	109,166,437.80	4
5	Banca cantonale du Valais, Sion	2,294,903.55	1,717,045.67	1,717,045.67	1,717,045.67	993,480.59	39,872,156.52	83,610,340.—	7,899,905.98	1,127,141.20	34,114,863.70	9,851,216.05	181,099.—	1,831,707.48	81,741,144.34	5
6	Banque cantonale vaudoise, Neuchâtel	1,624,112.54	5,576,003.03	5,576,003.03	5,576,003.03	5,403,384.88	39,872,156.52	83,610,340.—	19,964,705.75	15,980,000.—	114,912,770.75	17,588,190.05	8,304,739.—	3,798,638.84	214,960,904.44	6
7	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	7,015,103.31	6,305,000.—	6,305,000.—	6,305,000.—	2,424,414.59	39,872,156.52	83,610,340.—	15,980,000.—	82,967,445.40	64,870,460.25	1,701,566.85	1,701,566.85	212,632,575.—	212,632,575.—	7
8	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	1,270,902.37	6,507,021.36	6,507,021.36	6,507,021.36	10,228,256.66	121,048,324.39	95,390,400.—	21,670,982.20	208,419,116.40	30,834,196.15	1,248,977.30	1,773,313.—	817,661.32	339,138,037.48	8
9	Basler Kantonalbank, Basel	5,550,930.10	2,965,056.57	2,965,056.57	2,965,056.57	13,377,026.66	17,469,957.83	208,618,513.15	17,161,582.42	421,500.—	231,929,320.50	18,571,663.20	3,572,115.80	2,008,333.30	563,897,861.34	9
10	Basler Hypothekbank, Canton de Genève	1,788,974.90	285,997.80	285,997.80	285,997.80	33,087.85	203,542,476.57	75,606,500.—	17,161,582.42	265,000.—	488,295,047.85	37,769,408.65	3,572,115.80	306,791.51	71,629,608.52	10
11	Basler Hypothekbank, Canton de Genève	6,797,527.49	8,764,028.17	8,764,028.17	8,764,028.17	6,199,449.88	33,250,635.29	29,492,970.70	36,088,212.41	—	217,610,625.95	29,852,072.37	—	306,791.51	71,629,608.52	11
12	Basler Hypothekbank, Canton de Genève	2,471,452.18	5,861,472.56	5,861,472.56	5,861,472.56	10,490,192.12	13,116,641.12	11,686,000.—	36,088,212.41	—	551,787,769.50	29,852,072.37	—	306,791.51	71,629,608.52	12
13	Basler Hypothekbank, Canton de Genève	438,432.06	12,270,483.50	12,270,483.50	12,270,483.50	22,669,316.36	23,400,964.92	32,167,021.—	56,449,489.—	7,481,339.90	91,107,041.35	36,240,296.20	12,622,526.99	4,671,526.79	530,710,643.21	13
14	Hypothekbank des Kantons Bern, Bern	9,786,431.—	22,367,361.55	22,367,361.55	22,367,361.55	18,924,101.88	120,423,027.09	94,566,477.89	120,423,027.09	94,566,477.89	22,911,826.58	16,351,396.10	487,654.77	4,671,526.79	311,409,631.73	14
15	Kantonalbank von Bern, Bern	116,923.19	435,254.57	435,254.57	435,254.57	1,992,202.97	11,117,144.95	16,351,396.10	11,117,144.95	16,351,396.10	9,337,747.02	9,407,415.05	—	—	302,709,631.17	15
16	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,434,701.97	706,992.21	706,992.21	706,992.21	1,992,202.97	6,319,214.96	20,866,349.56	12,422,202.80	16,351,396.10	7,336,695.98	6,129,839.75	—	—	302,709,631.17	16
17	Luzerner Kantonalbank, Luzern	141,826.11	163,724.80	163,724.80	163,724.80	1,992,202.97	6,319,214.96	20,866,349.56	12,422,202.80	16,351,396.10	7,336,695.98	6,129,839.75	—	—	302,709,631.17	17
18	Nidwaldner Kantonalbank, Stans	137,864.78	105,666,992.16	105,666,992.16	105,666,992.16	3,088,554.21	12,544,133.56	13,915,261.85	12,544,133.56	13,915,261.85	6,114,976.20	27,791,565.77	3,315,180.23	6,115,990.91	451,871,724.04	18
19	Ob- und Nidwaldner Kantonalbank, Sarnen	2,470,095.40	2,967,682.55	2,967,682.55	2,967,682.55	2,751,282.39	12,544,133.56	13,915,261.85	12,544,133.56	13,915,261.85	6,114,976.20	27,791,565.77	3,315,180.23	6,115,990.91	451,871,724.04	19
20	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,599,223.84	2,753,112.92	2,753,112.92	2,753,112.92	7,045,071.70	39,872,156.52	83,610,340.—	12,544,133.56	13,915,261.85	6,114,976.20	27,791,565.77	3,315,180.23	6,115,990.91	451,871,724.04	20
21	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,750,812.22	12,229,866.66	12,229,866.66	12,229,866.66	16,185,007.12	12,544,133.56	13,915,261.85	12,544,133.56	13,915,261.85	6,114,976.20	27,791,565.77	3,315,180.23	6,115,990.91	451,871,724.04	21
22	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	407,173.72	720,530.43	720,530.43	720,530.43	16,185,007.12	12,544,133.56	13,915,261.85	12,544,133.56	13,915,261.85	6,114,976.20	27,791,565.77	3,315,180.23	6,115,990.91	451,871,724.04	22
23	Urner Kantonalbank, Altdorf	30,481,933.27	39,355,584.23	39,355,584.23	39,355,584.23	82,187,257.49	121,048,324.39	95,390,400.—	88,966,106.66	22,726,000.—	920,472,139.93	67,155,941.90	5,176,775.76	1,171,528.30	370,531,725.46	23
24	Zürcher Kantonalbank, Zürich	417,287.69	628,944.82	628,944.82	628,944.82	305,415.32	22,029,727.78	7,155,007.63	30,612,491.84	31,441,570.51	697,906,727.47	6,213,021.70	56,422,973.59	75,380,666.16	1,290,799,788.84	24
25	Zuger Kantonalbank, Zug	91,987,748.07	164,310,594.72	164,310,594.72	164,310,594.72	204,878,677.26	668,138,333.17	317,341,570.51	668,138,333.17	317,341,570.51	4,646,808,509.55	6,213,021.70	56,422,973.59	75,380,666.16	1,290,799,788.84	25
26	Zuger Kantonalbank, Zug	91,987,748.07	164,310,594.72	164,310,594.72	164,310,594.72	204,878,677.26	668,138,333.17	317,341,570.51	668,138,333.17	317,341,570.51	4,646,808,509.55	6,213,021.70	56,422,973.59	75,380,666.16	1,290,799,788.84	26
27	Zuger Kantonalbank, Zug	91,987,748.07	164,310,594.72	164,310,594.72	164,310,594.72	204,878,677.26	668,138,333.17	317,341,570.51	668,138,333.17	317,341,570.51	4,646,808,509.55	6,213,021.70	56,422,973.59	75,380,666.16	1,290,799,788.84	27

PASSIVEN

PASSIVEN										PASSIF									
Nr.	Firma — Raison sociale	Banken- Kreditoren	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	Kreditoren auf Zeit	Sparkassenein- lagen, Depositen und Einlagehefte	Kassa- obligationen und Kassenscheine	Obligationen- Anleihen	Pfandbrief- Darlehen	Checks und kurzfristige Dispositionen	Tratten und Akzente	Sonstige Passiven	Kapital	Reserven	Bilanzsumme Total du bilan	Nr.	Des Aktiva et du Passif total inscrit dans l'état de la situation des lettres de gage			
1	Aargauische Kantonalbank, Aarau	1,085,511.87	23,657,754.35	23,657,754.35	138,022,932.71	100,220,970.70	—	—	13,549.43	596,000.—	1,286,599.43	18,000,000.—	6,903,753.34	328,640,626.55	1	—			
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau	2,570,182.21	14,998,968.41	14,998,968.41	53,250,633.29	29,492,970.70	—	—	13,549.43	2,800,275.—	1,347,946.34	5,000,000.—	1,938,298.79	113,909,739.78	2	—			
3	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Appenzell	2,936,816.92	1,322,215.46	1,322,215.46	11,616,841.12	11,686,000.—	—	—	73,528.62	3,350.—	1,069,694.08	3,000,000.—	1,938,298.79	109,166,437.80	3	—			
4	Banca dello Stato del Canton Ticino, Milano	676,221.55	9,476,107.31	9,476,107.31	60,814,576.62	13,821,000.—	—	1,300,000.—	247.70	—	1,364,028.03	5,000,000.—	923,821.—	33,640,364.47	4	—			
5	Banca cantonale du Valais, Sion	5,913,541.86	16,588,196.20	16,588,196.20	23,400,964.92	32,167,021.—	—	5,800,000.—	—	—	1,461,324.65	7,000,000.—	1,853,636.36	81,741,144.34	5	—			
6	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	11,065,412.84	37,577,966.50	37,577,966.50	39,872,156.52	83,610,340.—	1,404,000.—	—	—	—	4,986,188.73	40,000,000.—	244,762.99	274,960,904.44	6	—			
7	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	5,901,221.87	21,585,680.15	21,585,680.15	39,872,156.52	83,610,340.—	1,015,500.—	—	40,461.30	—	7,094,954.98	50,000,000.—	13,000,000.—	243,153,718.43	7	—			
8	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	8,909,000.50	22,948,076.96	22,948,076.96	14,088,565.35	95,390,400.—	10,000,000.—	5,000,000.—	120,596.91	433,485.70	7,077,264.97	27,000,000.—	6,665,582.54	234,352,114.64	8	—			
9	Basellandschaftliche Kantonalbank, Liestal	688,003.30	20,241,195.36	20,241,195.36	35,333,694.45	113,596,400.—	10,000,000.—	12,000,000.—	—	805,000.—	3,895,990.28	30,000,000.—	32,460,644.39	339,138,037.48	9	—			
10	Basler Kantonalbank, Basel	1,006.25	50,440.95	50,440.95	121,648,324.39	208,618,513.15	169,951,000.—	10,000,000.—	—	—	16,092,121.27	4,000,000.—	21,974,216.80	563,837,861.34	10	—			
11	Caisse Hypothécaire du Canton de Genève	7,700,000.—	1,689,186.90	1,689,186.90	203,542,476.37	75,606,890.—	—	14,350,000.—	—	312,287.20	77,422.35	30,000,000.—	1,282,000.—	71,629,608.52	11	—			
12	Credit Foncier Vaudois, Lausanne	1,063,606.80	8,163,106.12	8,163,106.12	59,210,876.05	139,269,500.—	15,283,000.—	10,000,000.—	—	2,033,760.11	2,033,760.11	30,000,000.—	1,481,784.65	333,745,349.21	12	—			
13	Glarnar Kantonalbank, Glarus	5,994,018.16	2,528,599.17	2,528,599.17	77,005,434.33	193,327,400.—	137,500,000.—	5,000,000.—	—	1,092,480.—	4,508,150.78	30,000,000.—	7,000,000.—	60,675,442.18	13	—			
14	Graubündner Kantonalbank, Chur	1,397,571.03	86,673,870.96	86,673,870.96	89,561,664.33	101,193,500.—	870,500.—	—	—	960,000.—	2,957,971.07	40,000,000.—	7,546,130.04	530,710,643.21	14	—			
15	Hypothekbank des Kantons Bern, Bern	14,692,238.57	5,064,723.90	5,064,723.90	24,539,612.38	66,283,492.51	—	300,000.—	—	—	1,635,487.61	8,000,000.—	2,013,500.—	312,709,631.79	15	—			
16	Kantonalbank von Bern, Bern	9,950,244.22	25,201,213.75	25,201,213.75	172,012,332.93	70,317,100.—	—	—	—	—	1,576,353.23	16,000,000.—	4,485,000.—	301,453,883.91	16	—			
17	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	4,582,700.—	1,483,489.69	1,483,489.69	20,680,610.83	12,306,000.—	20,680,610.83	100,000.—	—	—	1,576,353.23	4,000,000.—	1,813,271.46	44,066,640.13	17	—			
18	Nidwaldner Kantonalbank, Stans	2,541,291.76	2,225,420.40	2,225,420.40	20,261,500.80	12,306,000.—	20,680,610.83	—	—	—	8,317,927.95	4,000,000.—	1,813,271.46	33,394.10	18	—			
19	Obwaldner Kantonalbank, Sarren	1,450,113.79	2,225,420.40	2,225,420.40	211,282,250.03	39,350,260.—	—	7,920,000.—	344,980.20	1,030,000.—	8,317,927.95	4,000,000.—	1,813,271.46	43,156,000.00	19	—			
20	Schaffhauser Kantonalbank, St. Gallen	1,450,113.79	2,225,420.40	2,225,420.40	33,185,600.60	35,285,500.—	—	7,920,000.—	—	—	8,317,927.95	4,000,000.—	1,813,271.46	7,534.600.—	20	—			
21	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,450,113.79	2,225,420.40	2,225,420.40	33,185,600.60	35,285,500.—	—	7,920,000.—	—	—	8,317,927.95	4,000,000.—	1,813,271.46	7,534.600.—	21	—			
22	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	8,571,344.84	16,297,761.47	16,297,761.47	81,343,098.73	131,343,098.73	—	5,150,000.—	719,500.—	—	7,293,755.61	30,000,000.—	5,596,453.52	109,568,471.85	22	—			
23	Thurgauer Kantonalbank, Thurgau	4,063,941.82	26,980,622.97	26,980,622.97	182,948,846.52	24,464,030.—	—	2,000,000.—	—	2,438,208.—	3,361,285.68	35,000,000.—	12,700,000.—	806,894,698.57	23	—			
24	Uri Kantonalbank, Altdorf	21,773,581.55	90,953,622.97	90,953,622.97	432,723,353.43	566,563,800.—	32,000,000.—	16,000,000.—	—	—	1,579,536.39	70,000,000.—	390,000.—	463,408,930.91	24	—			
25	Zürcher Kantonalbank, Zürich	1,450,113.79	2,225,420.40	2,225,420.40	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	312,030.85	6,422,972.47	1,579,536.39	70,000,000.—	390,000.—	1,290,739,165.84	25	—			
26	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	26	—			
27	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	27	—			
28	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	28	—			
29	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	29	—			
30	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	30	—			
31	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	31	—			
32	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	32	—			
33	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	33	—			
34	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	34	—			
35	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	35	—			
36	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	36	—			
37	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	37	—			
38	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	38	—			
39	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	39	—			
40	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	40	—			
41	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	41	—			
42	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	42	—			
43	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	43	—			
44	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	44	—			
45	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	45	—			
46	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	46	—			
47	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	47	—			
48	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	48	—			
49	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	49	—			
50	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	50	—			
51	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	51	—			
52	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	52	—			
53	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	53	—			
54	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	54	—			
55	Zugger Kantonalbank, Zug	145,938.68	7,197,692.26	7,197,692.26	38,859,261.43	19,253,000.—	—	—	—	—	2,011,974.44	5,000,000.—	1,933,522.33	74,315,754.90	5				